

SAP Business ByDesign

Supplemental Terms and Conditions

SAP and Customer have entered into an agreement for the purchase of certain SAP products and services ("Agreement") pursuant to which Customer is purchasing SAP Business ByDesign ("SAP BYD"). SAP BYD is deemed part of the Service (as defined in the General Terms and Conditions for SAP Cloud Services) and is provided under the terms and conditions of the Agreement. The Agreement includes an Order Form, the General Terms and Conditions for SAP Cloud Services, these supplemental terms and conditions (the "Supplement") and any Schedules referenced by those documents. This Supplement and any modifications to the Agreement made herein apply solely to SAP BYD and not to any other SAP product or service.

1. Use of Service.

1.1 Named User(s) may include Business Partners of Customer. "**Business Partner**" means a legal entity that requires access to SAP BYD in connection with Customer's internal business operations, such as customers, distributors and/or suppliers of Customer.

1.2 The base fee for SAP BYD includes three country-specific versions of SAP BYD. If Customer requires more than three country-specific versions of SAP BYD, Customer must purchase one subscription for each additional country-specific versions of SAP BYD.

1.3 There are three categories of Named Users that may be purchased with a subscription. Pricing and functionality vary for each category.

SAP Business ByDesign

보충 조건

SAP와 고객은 특정 SAP 제품 및 서비스의 구매에 대한 계약("계약")을 체결했으며 고객은 이에 따라 SAP Business ByDesign("SAP BYD")을 구매합니다. SAP BYD는 본 서비스(SAP 클라우드 서비스에 대한 일반 조건에 정의된 것처럼)의 일부로 간주되며 본 계약의 조건에 따라 제공됩니다. 본 계약에는 발주서, SAP 클라우드 서비스에 대한 일반 조건, 본 보충 조건("보충 조건"), 그리고 이들 문서에서 참조되는 명세서가 포함됩니다. 본 보충 조건과 여기에서 체결된 계약에 대한 수정은 오직 SAP BYD에만 적용되며 다른 SAP 제품이나 서비스에는 적용되지 않습니다.

1. 서비스 이용

1.1 기명 사용자는 고객의 비즈니스 파트너에 포함될 수 있습니다. "**비즈니스 파트너**"는 고객의 고객사, 대리점, 공급업체와 같이 고객의 내부 사업 운영과 관련하여 SAP BYD에 액세스해야 하는 법인을 의미합니다.

1.2 SAP BYD의 기본 요금에는 세 가지 국가별 SAP BYD 버전이 포함되어 있습니다. 고객이 세 가지 국가별 SAP BYD 버전 이상을 요구하는 경우, 추가되는 국가별 SAP BYD 버전 각각에 대해 하나의 등록을 구매해야 합니다.

1.3 하나의 등록으로 세 가지 범주의 기명 사용자를 구매할 수 있습니다. 가격 및 기능은 각 범주마다 다릅니다.

(a) Enterprise User - Enterprise users access core functionality across multiple business areas – such as human resources, financial management, and customer relationship management. Enterprise Users may be either Standard Enterprise Users or SCM Enterprise Users.

(b) Team User - Team Users are employees who need access to only one business area – such as sales force automation or basic reporting – to do their jobs. Team Users are always CRM Sales Team Users or Project Manager Team Leaders.

(c) Self-Service User - Self-service Users are employees who do not use core functionality, but access self-service functions incidental to their work – such as purchasing, travel and expense, and human resources. Self-Service Users may be either Standard Self-Service Users, SCM Self-Service Users or Project Management Self-Service Users.

1.4 The base fee for SAP BYD includes one production tenant and one test tenant. Customer may purchase subscriptions to additional test tenants that are described in the Documentation (each a “**Test Tenant**”). No more than fifty (50) Named Users for which Customer has a subscription may access each Test Tenant.

(a) 엔터프라이즈 사용자 - 엔터프라이즈 사용자는 인사 관리, 재무 관리, 고객 관계 관리 등 여러 사업 영역의 핵심 기능에 액세스할 수 있습니다. 엔터프라이즈 사용자는 Standard Enterprise User 또는 SCM Enterprise User일 수 있습니다.

(b) 팀 사용자 - 팀 사용자는 업무를 실행하기 위해 영업 프로세스 자동화나 기본 보고 등 단 하나의 사업 영역에 액세스해야 하는 직원입니다. 팀사용자는 항상 CRM Sales Team User 또는 Project Manager Team Leader입니다.

(c) 셀프서비스 사용자 - 셀프서비스 사용자는 핵심 기능은 사용하지 않지만 구매, 출장 및 출장비, 인사 관리 등 자신의 업무에서 부수적인 셀프 서비스 기능에 액세스하는 직원입니다. 셀프 서비스 사용자는 Standard Self-Service User, SCM Self-Service Users 또는 Project Management Self-Service User일 수 있습니다.

1.4 SAP BYD의 기본 요금에는 하나의 프로덕션 테넌트와 하나의 테스트 테넌트가 포함됩니다. 고객은 문서에 기술된 추가 테스트 테넌트(각각 “**테스트 테넌트**”)의 등록을 구매할 수 있습니다. 고객이 등록한 오십(50) 명 이하의 기명 사용자는 각 테스트 테넌트에 액세스할 수 있습니다.

2. Go-Live, System Access and other Customer Obligations

2.1 Customer's productive use of SAP BYD will commence once Customer has activated the "Confirm Go-Live" activity in the business configuration of Customer's SAP BYD system. SAP's verification of readiness for productive use will take place when the activity "Request for Go-Live" is activated by Customer.

2.2 To access and use SAP BYD, Customer shall fulfill the additional obligations and prerequisites set out in the SAP BYD materials available from the SAP business center.

3. Add-Ons for SAP ByD

3.1 SAP will incorporate into Customer's SAP BYD environment add-ons for SAP BYD ("Add-on(s)") which Customer has licensed from authorized SAP partners, or which Customer has developed, or which have been developed by an authorized SAP partner specifically for use by Customer only (the latter two called "Customer-specific Add-on(s)").

3.2 SAP shall not be responsible for the support of any Add-on.

3.3 SAP will activate or de-activate a partner Add-on upon notification by the respective authorized SAP partner. SAP is not responsible for uploading a Customer-specific Add-on into Customer's SAP BYD environment.

2. Go-Live, 시스템 액세스 및 기타 고객 의무

2.1 SAP BYD에 대한 고객의 운영 용도는 고객이 자신의 SAP BYD 시스템의 비즈니스 구성에서 "Go-Live 확인" 활동을 작동시키면 시작됩니다. 고객이 "Go-Live 요청" 활동을 작동시키면 SAP는 운영 용도 사용에 대한 준비를 확인합니다.

2.2 SAP BYD에 액세스해서 사용하려는 고객은 SAP 비즈니스 센터에서 이용할 수 있는 SAP BYD 자료에 명시된 추가 의무와 전제 조건을 충족시켜야 합니다.

3. SAP ByD의 애드온

3.1 SAP 는 고객이 SAP 공인 파트너로부터 라이선스 받았거나, 고객이 개발했거나, SAP 공인 파트너가 고객 전용으로 특별히 개발한 SAP BYD(후자 두 가지를 "고객별 애드온"이라고 칭함)를 위해 고객의 SAP BYD 환경 애드온("애드온")에 통합합니다.

3.2 SAP 는 어떤 애드온에 대해서도 지원할 책임이 없습니다.

3.3 SAP 는 관련 SAP 공인 파트너의 통지를 수신하면 파트너 애드온을 작동시키거나 정지시킵니다. SAP 는 고객별 애드온을 고객의 SAP BYD 환경에 업로드할 책임이 없습니다.

3.4 SAP reserves the right to refuse to incorporate an Add-On into Customer's SAP BYD system, or to temporarily or permanently deactivate an Add-On at any time if (i) SAP reasonably believes such Add-On may have a negative impact on Customer's SAP BYD system (ii), such Add-On fails to meet SAP quality standards for Add-ons made available by SAP, or (iii) Customer is in breach of any term or condition of its Agreement with SAP.

3.5 Use of an Add-On is at Customer's sole risk and SAP shall not be responsible for any changes or modifications of Customer Data by or through an Add-on. SAP incorporates Add-ons into Customer's BYD environment "AS IS" and without any warranty, express or implied. SAP does not warrant that an Add-on is or will be available without interruption, including, without limitation, during any standard maintenance windows for SAP BYD.

SAP shall not be responsible for any negative impact of an Add-on on the availability, functionality or performance of Customer's SAP BYD system.

3.4 SAP 는 (i) SAP 가 해당 애드온이 고객의 SAP BYD 시스템에 부정적 영향을 줄 수 있다고 합리적으로 믿는 경우, (ii) 해당 애드온이 SAP 가 제공하는 애드온에 대한 SAP 품질 표준을 충족시키지 못하는 경우, 또는 (iii) 고객이 SAP 와의 계약 조건을 위반하는 경우에 애드온을 고객의 SAP BYD 시스템에 통합시키는 것을 거부하거나, 언제든지 일시적 또는 영구적으로 애드온을 정지시킬 수 있는 권한을 가집니다.

3.5 애드온의 사용으로 인한 위험은 고객의 단독 책임이며, SAP 는 애드온에 의한 고객 데이터의 변경이나 수정에 대해 책임을 지지 않습니다. SAP 는 명시적으로든 암묵적으로든 어떠한 보증도 하지 않고 애드온을 "있는 그대로(AS IS)" 고객의 BYD 환경에 통합시킵니다. SAP 는 SAP BYD 에 대한 표준 정기 유지보수(maintenance windows) 중에 애드온을 중단 등이 없이 이용할 수 있음을 보증하지 않습니다.

SAP 는 고객의 SAP BYD 시스템의 가용성, 기능성 또는 성능에 대한 애드온의 부정적 영향에 대해 책임을 지지 않습니다.

3.6 Customer shall be solely responsible (i) for verifying that SAP BYD meets Customer's compliance requirements and (ii) for adapting existing functionality to legal and regulatory requirements relevant for Customer. Statutory and tax reporting functionalities in an unsupported country will not be provided by SAP BYD. In addition, SAP BYD will not support local taxes for sales orders, purchase orders or financial posting outside the supported countries.

3.7 SAP may provide Customer additional functionality for SAP BYD by offering SAP Add-ons made available through a dedicated webpage. Customer acknowledges and agrees that SAP Add-ons may only be licensed through an electronic contracting process and Customer expressly accepts the validity and enforceability of any contract accepted by Customer and SAP through such electronic contracting process.

4. Cloud Applications Studio. Customer may subscribe to the optional SAP Cloud Applications Studio. Customer's use of the SAP Cloud Applications Studio is subject to the terms set forth in **Attachment 1** to this Supplement.

3.6 (i) SAP BYD가 고객의 규정 준수 요구사항을 충족하는지 확인하는 것과 (ii) 기존 기능을 고객과 관련된 법적 규제적 요구사항에 맞추는 것은 고객의 단독 책임입니다. SAP BYD는 지원되지 않는 국가에서의 법정 보고 및 세금 보고 기능을 제공하지 않습니다. 또한, SAP BYD는 지원되지 않는 국가 외부의 판매 주문, 구매 주문 또는 재무 계시에 대한 지방세를 지원하지 않습니다.

3.7 SAP는 전용 웹페이지를 통해 이용할 수 있는 SAP 애드온을 제공함으로써 고객에게 SAP BYD에 대한 추가 기능을 제공할 수도 있습니다. 고객은 SAP 애드온이 전자 계약 프로세스를 통해서만 라이선스가 제공될 수 있음을 인정하고 동의하며, 고객은 그러한 전자 계약 프로세스를 통해 고객과 SAP가 수락한 모든 계약의 유효성과 강제성을 명시적으로 승인합니다.

4. Cloud Applications Studio. 고객은 옵션인 SAP Cloud Applications Studio에 등록할 수 있습니다. 고객의 SAP Cloud Applications Studio 사용에는 본 보충 조건에 대한 **첨부 1**에 규정된 조건이 적용됩니다.

5. Private Edition. SAP Business by Design, Private Edition is an optional service and includes a dedicated multi-tenant system for single customer usage and customized maintenance windows, as defined below. Customer may elect to have up to 10 production tenants on a Private Edition system. These additional production tenants do not replace Test Tenant requirements. A minimum subscription of 200 Team Users and/or Enterprise Users is required for a subscription to SAP Business by Design, Private Edition.

6. Maintenance Windows

SAP can use the following maintenance windows for planned downtimes:

5. 프라이빗 에디션. SAP Business by Design, Private Edition은 옵션 서비스이며 아래 정의된 단일 고객 사용 및 맞춤형 정기 유지보수에 대한 전용 다중 테넌트 시스템을 포함합니다. 고객은 Private Edition 시스템 하나에 최대 10개의 프로덕션 테넌트를 지정할 수 있습니다. 이러한 추가 프로덕션 테넌트는 테스트 테넌트 요건을 대체하지 않습니다. 최소 등록 요건인 200명의 팀 사용자 및 엔터프라이즈 사용자가 SAP Business by Design, Private Edition의 등록에 대해 요구됩니다.

6. 정기 유지보수

SAP는 계획된 중단 시간과 관련해 다음과 같이 정기 유지보수를 수행할 수 있습니다.

		Maintenance Windows
		정기 유지보수
Regular Maintenance Windows 정규 정기 유지보수		Tuesday and Thursday nights from 2 a.m. to 4 a.m. Local Time (*) 화요일과 목요일 오전 2시~오전 4시(현지 시간(*) 기준)
Major Upgrades 주요 업그레이드		Up to 4 times per year from Friday 10 pm to Monday 3 am Local Time(*). SAP will inform Customer in due time in advance (either by email or by any other electronic means). 연간 최대 4회, 금요일 오후 10시~월요일 오전 3시(현지 시간(*) 기준). SAP는 적절한 시기에 고객에게 사전 통보합니다(이메일 또는 기타 전자적 수단을 통해).
(*) Local Time (*)현지 시간		UTC-4, Americas (summer); UTC-5, Americas (EST winter) UTC+2, Europe (summer); UTC+3, Europe (CET winter) UTC+8, APJ UTC-4, 아메리카(여름), UTC-5, 아메리카(EST 겨울) UTC+2, 유럽(여름); UTC+3, 유럽(CET 겨울) UTC+8, APJ

For Customers that have purchased a subscription to a Private Edition of the Service, the following maintenance windows shall apply:

본 서비스의 Private Edition 등록을 구입한 고객의 경우 다음 정기 유지보수가 적용됩니다.

		Maintenance Windows
		정기 유지보수
Regular Maintenance Windows 정규 정기 유지보수		<p>Customer can request any regular maintenance window (duration 2 hours at two times per week or one four-hour maintenance window per week).</p> <p>고객은 정기 정기 유지보수를 요청할 수 있습니다(주 2회 각각 2시간 또는 주 1회 4시간 정기 유지보수).</p>
Major Upgrades 주요 업그레이드		<p>Up to 4 times per year from Friday 10 p.m. to Monday 3 a.m. Local Time (*).</p> <p>연간 최대 4회, 금요일 오후 10시~월요일 오전 3시(현지 시간 기준)</p> <p>SAP will inform Customer in due time in advance about the planned upgrade scheduling.</p> <p>SAP는 업그레이드 일정이 수립되면 고객에게 사전에 통지합니다.</p>
(*) Local Time		<p>UTC-4, Americas (summer); UTC-5, Americas (EST winter)</p> <p>UTC+2 , Europe (summer); UTC+3, Europe (CET winter)</p> <p>UTC+8, APJ</p> <p>UTC-4, 아메리카(여름), UTC-5, 아메리카(EST 겨울)</p> <p>UTC+2 , 유럽(여름); UTC+3, 유럽(CET 겨울)</p> <p>UTC+8, APJ</p>

Attachment 1

Supplemental Terms for use of SAP Cloud Applications Studio

1. Definitions.
 - 1.1 "APIs" means SAP's application programming interfaces, as well as other commands or instructions that allow other software products to communicate with or call on the SAP Cloud Solution or the Cloud Applications Studio (for example, SAP enterprise services, ByDesign Business Objects, BAPIs, Idocs, RFC, and ABAP customer exits) provided under this Agreement.
 - 1.2 "Background Materials" means any pre-existing works that include intellectual property rights owned by either SAP or Customer that have been prepared by SAP or Customer outside the scope of the Agreement or that were licensed from a third party.
 - 1.3 "Cloud Applications Studio" means the overall SAP development environment to which SAP grants Customer access as outlined in this Supplement for development of the Customer Solution. It consists of the following elements: Software Development Kit, and Key User Tools.

첨부 1

SAP Cloud Applications Studio 사용에 대한 보충 조건

1. 용어 정의.
 - 1.1 "API"는 다른 소프트웨어 제품이 본 계약에 따라 제공되는 SAP 클라우드 솔루션 또는 Cloud Applications Studio(예: SAP Enterprise Services, ByDesign Business Objects, BAPI, Idoc, RFC, ABAP Customer Exit)와 통신하기 위해 사용하는 SAP 애플리케이션 프로그래밍 인터페이스 및 기타 명령 또는 지시를 의미합니다.
 - 1.2 "배경 자료"는 본 계약 범위 밖에서 SAP 또는 고객이 준비했거나 제3자로부터 라이선스를 취득한 SAP 또는 고객 소유의 지적 재산을 포함하는 모든 기존 작업물을 의미합니다.
 - 1.3 "Cloud Applications Studio"는 고객 솔루션 개발을 위해 본 보충 조건의 규정에 따라 SAP가 고객에게 액세스 권한을 부여하는 SAP 개발 환경 전반을 의미합니다. 이는 소프트웨어 개발 키트와 핵심 사용자 툴로 구성됩니다.

- 1.4 "Customer Solution" means a solution developed or packaged by Customer with the Cloud Applications Studio and/or the Key User Tools which adds new and independent functionality beyond that provided by the SAP Cloud Solution, including any new functional components for business processes not provided by the SAP Cloud Solution, that connect to and/or communicate through published SAP APIs or user exits, including new or modified user interface elements, new reports, new forms, new web services, and new or modified functionality. The Customer Solution must be custom-built to be used by Customer only without further distribution or licensing.
- 1.5 "Customer Test Tenant" means an SAP Cloud Solution tenant which is simulating a live situation of a customer environment for testing purposes.
- 1.6 "Key User Tools" means a set of tools that are available to configure, customize and extend the Customer Solution. This includes extensibility and flexibility enhancements as well as reporting enhancement capabilities. Configurations prepared with the Key User Tools may be incorporated into the Customer Solution.
- 1.7 "Modification" means any alteration or modification to the SAP Cloud Solution, including but not limited to a change made to the source code and/or metadata of the SAP Cloud Solution.
- 1.8 "SAP Cloud Solution" refers to the SAP Cloud product for which Customer has a valid subscription and with which the Cloud Application Studio will be used to develop the Customer Solution.
- 1.4 "고객 솔루션"은 고객이 Cloud Applications Studio 및/또는 핵심 사용자 툴을 이용해 개발하거나 패키지화한 솔루션으로, SAP 클라우드 솔루션이 제공하는 수준을 넘어서는 새롭고 독립적인 기능(새로운 또는 수정된 사용자 인터페이스 요소, 새로운 보고서, 새로운 양식, 새로운 웹 서비스, 새로운 또는 수정된 기능 등 공개 SAP API 또는 User Exit를 통해 연결되거나 통신하는 SAP 클라우드 솔루션이 제공하지 않는 새로운 비즈니스 프로세스용 기능 컴포넌트 포함)을 추가하는 솔루션을 의미합니다. 고객 솔루션은 추가 배포 또는 라이선스 부여 없이 고객만 사용할 수 있도록 맞춤 설계되어야 합니다.
- 1.5 "고객 테스트 테넌트"는 테스트 목적으로 고객 환경의 실제 상황을 시뮬레이션하는 SAP 클라우드 솔루션 테넌트를 의미합니다.
- 1.6. "핵심 사용자 툴"은 고객 솔루션을 구성, 커스터마이징, 확장하는 데 사용할 수 있는 일련의 툴을 의미합니다. 여기에는 확장성 및 유연성 강화와 보고 강화 기능이 포함됩니다. 핵심 사용자 툴로 작성된 구성은 고객 솔루션에 통합될 수 있습니다.
- 1.7 "수정"은 SAP 클라우드 솔루션의 소스 코드 및/또는 메타 데이터 변경 등을 포함해 모든 SAP 클라우드 솔루션에 대한 변경 또는 수정을 의미합니다.
- 1.8 "SAP 클라우드 솔루션"은 고객이 유효하게 등록하고 고객 솔루션 개발을 위해 Cloud Application Studio와 함께 사용하는 SAP 클라우드 제품을 의미합니다.

1.9 "Software Development Kit" means the frontend components of the Cloud Applications Studio which are based on a developer framework and a user interface design tool. Customer develops solutions within the frontend Software Development Kit and based on a scripting language called SAP Cloud Applications Studio script.

1.10 "Test Tenant" means an SAP Cloud Solution tenant which may be simulating a live situation of a Customer environment that is enabled for testing during software development and is operated by SAP. Frontend access is optionally available.

2. Customer Obligations

2.1 Customer will be responsible for providing SAP with all necessary information on the Customer Solutions required for the applicable SAP Cloud Solution to interoperate with a Customer Solution and for SAP to fulfill its obligations under this Agreement.

2.2 Customer is responsible for ensuring that the Customer Solution remains compatible and interoperable with the SAP Cloud Solution during the term of Customer's SAP Cloud Solution subscription.

2.3 Customer must subscribe to a Test Tenant with the SAP Cloud Solution for a term equal to the term of the subscription for the Cloud Application Studio.

3. SAP Obligations

3.1 SAP will provide Customer access to the Cloud Applications Studio for the purposes of this Agreement.

1.9 "소프트웨어 개발 키트"는 개발자 프레임워크와 사용자 인터페이스 설계 툴을 기반으로 하는 Cloud Applications Studio의 프론트엔드 컴포넌트를 의미합니다. 고객은 프론트엔드 소프트웨어 개발 키트 내에서 SAP Cloud Applications Studio 스크립트라는 스트립팅 언어를 기반으로 솔루션을 개발합니다.

1.10 "테스트 테넌트"는 고객 환경의 실시간 상황을 시뮬레이션할 수 있는 SAP 클라우드 솔루션 테넌트로서 소프트웨어 개발 중 테스트를 위해 가동되며 SAP가 운영하는 테넌트를 의미합니다. 프론트엔드 액세스는 옵션으로 이용할 수 있습니다.

2. 고객의 의무

2.1 고객은 해당 SAP 클라우드 솔루션을 고객 솔루션과 상호 운용하고 SAP가 본 계약에 따른 의무를 이행하는 데 필요한 고객 솔루션 관련 모든 필수 정보를 SAP에 제공할 책임이 있습니다.

2.2 고객은 고객의 SAP 클라우드 솔루션 등록 기간 동안 고객 솔루션을 SAP 클라우드 솔루션과 호환 가능하며 상호 운용 가능한 상태로 유지할 책임이 있습니다.

2.3 고객은 Cloud Application Studio 등록 기간과 동일한 기간 동안 SAP 클라우드 솔루션 테스트 테넌트에 등록해야 합니다.

3. SAP의 의무

3.1 SAP는 본 계약의 목적을 위해 고객에게 Cloud Applications Studio에 대한 액세스 권한을 제공합니다.

3.2 SAP will provide Customer with required information to allow Customer to keep the Customer Solution compatible and interoperable with the Customer's SAP Cloud Solution subscription.

3.2 SAP는 고객 솔루션이 SAP 클라우드 솔루션과 호환 가능하며 상호 운용 가능한 상태를 유지하기 위해 고객이 필요로 하는 정보를 고객에게 제공합니다.

3.3 SAP will incorporate the Customer Solution into Customer's SAP Cloud Solution environment. SAP shall not be responsible for the support of the Customer Solution. SAP will activate or de-activate the Customer Solution upon notification by Customer. SAP is not responsible for uploading the Customer Solution into Customer's SAP Cloud Solution environment. SAP reserves the right to refuse to incorporate the Customer Solution into Customer's SAP Cloud Solution Environment, or to temporarily or permanently deactivate the Customer Solution at any time if (i) SAP reasonably believes such Customer Solution may have a negative impact on Customer's SAP Cloud Solution system or (ii), Customer is in breach of any term or condition of its Agreement with SAP. Use of the Customer Solution is at Customer's sole risk and SAP shall not be responsible for any changes or modifications of Customer Data by or through the Customer Solution. SAP incorporates the Customer Solution into Customer's SAP Cloud Solution environment free of charge, "AS IS" and without any warranty, express or implied. SAP does not warrant that the Customer Solution is or will be available without interruption, including, without limitation, during any standard maintenance windows for the SAP Cloud Solution. However, SAP will use reasonable endeavours to make the Customer Solution available based on the SAP Cloud Solution service level agreement applicable to the SAP Cloud Solution. SAP shall not be responsible for any negative impact of the Customer Solution -on on the availability,

3.3 SAP는 고객 솔루션을 고객의 SAP 클라우드 솔루션 환경에 통합합니다. SAP는 고객 솔루션에 대해 지원 서비스를 제공할 책임이 없습니다. SAP는 고객 통지에 따라 고객 솔루션을 활성화 또는 비활성화시킵니다. SAP는 고객 솔루션을 고객의 SAP 클라우드 솔루션 환경에 업로드할 책임이 없습니다. SAP는 (i) SAP가 고객 솔루션이 고객의 SAP 클라우드 솔루션 시스템에 부정적 영향을 줄 수 있다고 합리적으로 믿는 경우, 또는 (ii) 고객이 SAP와의 계약 조건을 위반하는 경우, 고객 솔루션을 고객의 SAP 클라우드 솔루션 환경에 통합하는 것을 거부하거나, 언제든지 일시적 또는 영구적으로 고객 솔루션을 비활성화할 수 있는 권한을 보유합니다. 고객 솔루션의 사용으로 인한 위험은 고객의 단독 책임이며, SAP는 고객 솔루션에 의한 고객 데이터 변경이나 수정에 대해 책임을 지지 않습니다. SAP는 명시적으로든 묵시적으로든 어떠한 보증도 하지 않고, 고객 솔루션을 "있는 그대로", 별도의 비용 없이 고객의 SAP 클라우드 솔루션 환경에 통합합니다. SAP는 SAP 클라우드 솔루션에 대한 표준 정기 유지보수(maintenance window) 기간 등을 포함해 고객 솔루션이 중단 없이 이용 가능함을 보증하지 않습니다. 그러나 SAP는 SAP 클라우드 솔루션에 적용되는 SAP 클라우드 솔루션 서비스 수준 합의에 따라 고객 솔루션을 이용 가능하도록 하기 위해 합리적인 노력을 기울일 것입니다. SAP는 고객 솔루션이 고객의 SAP 클라우드 솔루션 시스템의 가용성, 기능 또는 성능에 미치는 부정적 영향에 대해 책임을 지지 않습니다.

functionality or performance of Customer's SAP Cloud Solution system.

- 4. Use Rights / Intellectual Property Rights
- 4.1 SAP hereby grants Customer, for the term of the Order Form, a non-exclusive, limited license for up to ten (10) Named Users to access and use the Cloud Applications Studio and its Documentation to develop and test the Customer Solution. Customer is not permitted to use the Cloud Applications Studio as a business application.
- 4.2 Customer is not permitted to sublicense or rent the Cloud Applications Studio. Except to the extent expressly authorized herein and except to the extent stipulated by indispensable statutory requirements, third parties are not authorized to use or have access to the Cloud Applications Studio or its Documentation. Customer is not permitted to create Modifications or derivative works of the Cloud Applications Studio. Customer irrevocably assigns to SAP all rights, title and interest in and to any such Modifications and derivative works created by Customer. Any further use as not expressly set forth herein is strictly prohibited and subject to a separate written agreement and subject to the then current terms and conditions for such use.
- 4.3 SAP may provide Customer with certain front-end components of the Cloud Applications Studio which need to be installed by Customer on its hardware. Customer is responsible for installing such front-end components of the Cloud Applications Studio.

- 4. 사용 권한/지적 재산권
- 4.1 SAP는 본 발주서 기간 동안 기명 사용자가 고객 솔루션을 개발하고 테스트하기 위해 Cloud Applications Studio 및 해당 문서에 액세스하여 사용할 수 있는 비독점적이고 제한적인 최대 열(10)개의 기명 사용자 라이선스를 고객에게 부여합니다. 고객은 Cloud Applications Studio를 비즈니스 애플리케이션으로 사용할 수 없습니다.
- 4.2 고객은 Cloud Applications Studio를 재라이선스하거나 대여할 수 없습니다. 본 문서에 명시적으로 허가된 범위와 필수 법적 요건에 명시된 범위를 제외하고, 제3자는 Cloud Applications Studio 또는 해당 문서에 액세스하거나 사용할 수 없습니다. 고객은 Cloud Applications Studio의 수정본 또는 파생물을 만들 수 없습니다. 고객은 고객이 만든 해당 수정본 및 파생물에 대한 모든 권리, 소유권, 지분을 SAP에 양도하며 이는 취소 불가능합니다. 본 문서에 명시적으로 규정되지 않은 모든 추가 사용은 엄격히 금지되며 별도 서면 계약과 그러한 사용에 관한 당시 조건이 적용됩니다.
- 4.3 SAP는 고객이 하드웨어에 설치해야 하는 Cloud Applications Studio의 특정 프론트엔드 컴포넌트를 고객에게 제공할 수 있습니다. 고객은 Cloud Applications Studio의 이러한 프론트엔드 컴포넌트 설치를 책임집니다.

- 4.4 Customer acknowledges that ownership of and title to all intellectual property rights in the Cloud Application Studio, the SAP Cloud Solution and any SAP APIs are and shall remain the sole property of SAP and its licensors. Except for the licenses explicitly granted by SAP to Customer herein, SAP owns all rights and title, including all intellectual property rights, in and to any SAP software, libraries and tools made available by SAP to Customer.
- 4.5 Customer will not copy, translate, disassemble or decompile, nor create or attempt to create, by reverse engineering or otherwise, the source code from the object code of the Cloud Application Studio. In the event source code is provided to Customer, SAP, in its sole discretion, reserves the right to delete, or to require the deletion of, such source code and all copies thereof in Customer's possession or control whenever a future release, version or correction provides for like functionality in an object code format.
- 4.6 Subject to the terms set out herein, Customer shall own the portions of the Customer Solution developed by Customer hereunder and the intellectual property rights therein, excluding any SAP Background Materials, SAP APIs or SAP libraries and any derivative works thereof.
- 4.4 고객은 Cloud Applications Studio, SAP 클라우드 솔루션, 기타 SAP API에 대한 모든 지적 재산권의 소유권이 SAP와 해당 라이선스 허가자의 단독 재산이며 이러한 상태로 유지되어야 함을 인정합니다. SAP가 본 문서에서 고객에게 명시적으로 부여한 라이선스를 제외하고, SAP는 SAP가 고객에게 이용할 수 있도록 한 SAP 소프트웨어, 라이브러리, 툴에 대한 모든 권리 및 소유권(지적 재산권 포함)을 가집니다.
- 4.5 고객은 Cloud Application Studio의 오브젝트 코드에서 소스 코드를 복사, 변환, 분해, 역컴파일하거나, 역엔지니어링 또는 기타 방법으로 작성하거나 작성을 시도해서는 안 됩니다. 소스 코드가 고객에게 제공되는 경우, SAP는 그 단독 재량으로 향후 릴리스, 버전 또는 수정이 오브젝트 코드 형식으로 유사 기능을 제공할 때마다 고객이 보유 또는 통제하고 있는 해당 소스 코드 및 모든 사본을 삭제하거나 삭제를 요구할 수 있는 권한을 가집니다.
- 4.6 본 문서에 규정된 조건에 따르는 것을 전제로, 고객은 본 문서에 의거하여 고객이 개발한 고객 솔루션 해당 부분과 그와 관련한 지적 재산을 소유하되 SAP 배경 자료, SAP API, SAP 라이브러리 및 그 파생물은 제외됩니다.

4.7 Except to the extent explicitly specified, nothing in this Supplement shall be construed, whether by implication, estoppel or otherwise, to transfer ownership rights in or grant license rights to the Background Materials of the other party. Nothing shall restrict SAP or any SAP Affiliate from independently developing any new or improved functionalities, products, means, systems and/or processes related to the SAP Cloud Solution, including but not limited to the Customer Solution, which in whole or in part are congruent, similar and/or comparable to developments by Customer. SAP reserves the rights to provide additional or new SAP software products.

4.8 Customer shall be entitled to grant subcontractors, agents or freelancers access to the Cloud Applications Studio to develop on Customer's behalf. Customer must ensure and shall be responsible that such third parties adhere to the terms of the Agreement and Customer is liable to SAP for any breach of these terms due to such access by subcontractors, agents or freelancers.

5 Additional Licensing Terms

4.7 명시적으로 규정된 경우를 제외하고, 본 보충 조건의 어떠한 내용도 암시, 금반언 또는 그 밖의 어떠한 방식으로든 상대 당사자의 배경 자료에 대한 소유권을 양도하거나 라이선스 권한을 부여하는 것으로 해석되지 않습니다. 어떠한 내용도 SAP 또는 SAP 계열사가 SAP 클라우드 솔루션(고객 솔루션 포함)과 관련한 것으로서 - 고객이 개발한 바와 전체적으로든 부분적으로든 동일하거나, 유사하거나, 비슷한 - 새로운 또는 개선된 기능, 제품, 수단, 시스템, 프로세스를 독립적으로 개발하는 것을 금하지 않습니다. SAP는 추가 또는 신규 SAP 소프트웨어 제품을 제공할 수 있는 권리를 가집니다.

4.8 고객은 고객을 대신하여 개발하기 위한 목적으로 협력업체, 대행사 또는 프리랜서에게 Cloud Applications Studio에 대한 액세스 권한을 부여할 수 있습니다. 고객은 그러한 제3자가 본 계약 조건을 준수하도록 할 책임이 있으며, 협력업체, 대행사 또는 프리랜서에 의한 액세스로 인한 본 계약 조건 위반이 발생할 경우 고객이 SAP에 대해 책임을 집니다.

5 라이선스 추가 조건

5.1 In order to create the Customer Solution, and subject to Customer's full compliance with the following additional licensing terms, SAP hereby grants to Customer a limited, royalty-free, fully paid-up, non-exclusive, worldwide, non-transferable right and license to reproduce APIs solely for the purpose of incorporating them into the Customer Solution, provided however that Customer has no right to transfer, sublicense or otherwise distribute any APIs to any third party on a stand-alone basis or separately from the Customer Solution that complies with the limitations of this Supplement. Customer shall not modify or create a derivative work of any APIs, in whole or in part, except to create the Customer Solution in accordance with this Supplement.

5.1 고객 솔루션 개발을 목적으로, 그리고 고객이 다음과 같은 라이선스 추가 조건을 모두 준수하는 것을 전제로, SAP는 본 문서를 통해 API를 고객 솔루션에 통합할 목적에 한해 API를 복제할 수 있는 제한적이며 로열티가 없고 전액 완불된 비독점적이고 양도 불가능한 전세계적 권리 및 라이선스를 고객에게 부여합니다. 단, 고객은 독립 실행 기반으로 또는 본 보충 조건의 제한사항을 준수하는 고객 솔루션과 별도로 제3자에게 API를 양도, 재라이선스 또는 달리 배포할 수 있는 권리가 없습니다. 고객은 본 보충 조건에 따라 고객 솔루션을 개발하는 경우를 제외하고는 API 전체 또는 일부를 수정하거나 파생물을 생성할 수 없습니다.

5.2 The Customer Solution must not: (i) unreasonably impair, degrade or reduce the performance or security of the SAP Cloud Solution or the Cloud Applications Studio ; (ii) enable the bypassing or circumventing of SAP license restrictions and/or provide users with access to the SAP Cloud Solution or the Cloud Applications Studio to which such users are not directly licensed; (iii) render or provide, without written consent from SAP, any information concerning SAP software license terms, SAP software, or any other information related to SAP products. Customer shall refer any customer requiring such information to SAP; and/or (iv) permit mass data or metadata extraction from an SAP software to a non-SAP software, including use, modification, saving or other processing of such data in the non-SAP software.

5.3 In exchange for the right to develop the Customer Solution, Customer covenants not to assert any Intellectual Property Rights in the Customer Solution created by Customer against any SAP product, service, or future SAP development. Customer also acknowledges that SAP APIs constitute and contain valuable intellectual property of SAP and its licensors, and, in order to protect such intellectual property, Customer will not delete or in any manner alter the copyright and other proprietary rights notices appearing on APIs as delivered, and will reproduce such notices on all copies it makes of the APIs.

5.2 고객 솔루션은 (i) SAP 클라우드 솔루션 또는 Cloud Applications Studio의 성능 또는 보안을 불합리하게 손상, 악화, 감소시키거나, (ii) SAP 라이선스 제한사항을 우회 또는 할 수 있도록 하거나, 사용자에게 해당 사용자가 직접 라이선스를 취득하지 않은 SAP 클라우드 솔루션 또는 Cloud Applications Studio에 대한 액세스 권한을 제공하거나, (iii) SAP의 서면 동의 없이 SAP 소프트웨어 라이선스 조건 관련 정보 또는 기타 모든 SAP 제품 관련 정보를 공여 또는 제공해서는 안 됩니다. 고객은 그러한 정보를 요구하는 고객을 SAP에 소개해야 합니다. (iv) 비SAP 소프트웨어 내에서의 해당 데이터 사용, 수정, 저장, 기타 처리를 포함해 SAP 소프트웨어에서 비SAP 소프트웨어로의 대량 데이터 또는 메타데이터 추출을 허용해서는 안 됩니다.

5.3 고객 솔루션을 개발할 수 있는 권리에 대한 대가로, 고객은 SAP 제품, 서비스, 향후 SAP 개발에 반하여 고객이 개발한 고객 솔루션에 대한 지적 재산권도 주장하지 않기로 서약합니다. 또한 고객은 SAP API가 SAP 및 그 라이선스 허가자의 중요한 지적 재산으로 간주되며 이를 포함하고 있음을 인정합니다. 이러한 지적 재산을 보호하기 위해, 고객은 제공 당시 API에 표시된 저작권 및 기타 재산권 표시를 삭제하거나 어떤 식으로든 변경하지 않으며, 고객이 만든 모든 API 사본에 해당 표시를 복제할 것입니다.

5.4 If Customer transfers or assigns the Customer Solution or any part thereof or substantially all of the rights thereto to any third party that threatens a lawsuit or claim against SAP, SAP has the right to terminate the Agreement and take the Customer Solution out of Customer's SAP Cloud Solution environment. In this case, Customer grants to SAP a non-exclusive, perpetual, worldwide, fully paid up royalty-free license, with the right to grant sublicenses, to use, reproduce, display, distribute, and create derivative works of the Customer Solution, and to make, have made, use, lease, sell, offer for sale, import, export or otherwise transfer any apparatus or product (including through standard distribution channels), and to practice any method, covered by any intellectual property rights in the Customer Solution.

5.5 APIs are subject to ongoing changes. Customer must adapt the Customer Solution to such changes to APIs.

6 Export and Import

6.1 Any front-end components of the Cloud Applications Studio are subject to German, European Community and/or US export control regulation. The export and re-export is restricted by German, European Community and/or US law. Any re-export into a member state of the European Union (if the Customer has its seat within the European Union) might be restricted by national laws and regulations, in particular if the final destination of the front-end components is outside the European Union.

5.4 고객이 SAP를 상대로 소송 또는 보상청구 위협을 가하는 제3자에게 고객 솔루션이나 그 일부 또는 그에 대한 실질적인 모든 권리를 이전 또는 양도할 경우, SAP는 본 계약을 해지하고 고객의 SAP 클라우드 솔루션 환경에서 고객 솔루션을 제외할 권리를 보유합니다. 이 경우, 고객은 고객 솔루션을 재라이선스, 사용, 복제, 전시, 배포하고 파생물을 생성할 수 있고, 고객 솔루션 관련 지적 재산권이 적용되는 장치 또는 제품을 제작, 제작 지시, 임대, 판매, 판매 제안, 수입, 수출 또는 달리 양도(표준 유통 경로를 통한 경우 포함)할 수 있으며, 고객 솔루션 관련 지적 재산권이 적용되는 방법을 실행할 수 있는 비독점적이고 영구적이며 로열티가 없고 전액 환불된 전세계적 라이선스를 SAP에 부여합니다.

5.5 API는 계속 변경될 수 있습니다. 고객은 이러한 API 변경에 맞춰 고객 솔루션을 조정해야 합니다.

6 수출 및 수입

6.1 Cloud Applications Studio의 모든 프론트엔드 컴포넌트에는 독일, 유럽공동체(EC), 미국의 수출 관리 규정이 적용됩니다. 수출 및 재수출은 독일, 유럽 공동체(EC), 미국 법률에 의해 제한됩니다. 유럽 연합(EU) 회원국으로의 재수출은(고객이 유럽 연합(EC) 내에 자리 잡고 있는 경우), 특히 해당 프론트엔드 컴포넌트의 최종 목적지가 유럽 연합(EU)이 아닌 경우, 국가 법률 및 규정에 의해 제한될 수 있습니다.

6.2 Any re-export outside the European Union is restricted by German, European Community and/or United States export control regulation. Prior to any export, the Customer shall seek advice from the competent export authorities and, if necessary, apply for the required export authorizations. Certain countries might be exempt from such obligation; the Customer should therefore contact SAP in order to obtain a list of exempted countries. This obligation also applies to any re-export of the front-end components an affiliated company. The foregoing obligation does not apply if the destination is a country listed in the Community General Export Authorisation No EU001 (OJ No. L159/200 of 30 June 2000) (Australia, Japan, Canada, New Zealand, Norway, Poland, Switzerland, Czech Republic, Hungary, United States). Even in this case, however, national export control laws may apply.

6.3 The electronic transfer or download of the front-end components can constitute an export as well as any physical shipping of data media. The import and the use of the front-end components in the country of destination may also be restricted or banned by national regulation of that country.

6.2 유럽 연합(EU) 밖으로의 재수출은 독일, 유럽 공동체(EC), 미국의 수출 관리 규정에 의해 제한됩니다. 고객은 수출 전에 관할 수출 기관의 조언을 구해야 하며, 필요한 경우 요구되는 수출 허가를 신청해야 합니다. 특정 국가는 이러한 의무에서 제외될 수 있으므로, 고객은 SAP에 문의하여 의무 면제 국가 목록을 얻어야 합니다. 이러한 의무는 계열사에 대한 프론트엔드 컴포넌트 재수출에도 적용됩니다. 상기 의무는 목적지가 역내 일반 수출 허가(Community General Export Authorisation) EU001호(2000년 6월 30일자 OJ No. L159/200)에 등재된 국가(호주, 일본, 캐나다, 뉴질랜드, 노르웨이, 폴란드, 스위스, 체코 공화국, 헝가리, 미국)인 경우 적용되지 않습니다. 그러나 이러한 경우에도 국가 수출 관리 법규가 적용될 수 있습니다.

6.3 프론트엔드 컴포넌트의 전자적 이동 또는 다운로드는 데이터 매체의 물리적 선적과 마찬가지로 수출로 간주될 수 있습니다. 컴포넌트 수입과 목적지 국가 내 사용 또한 해당 국가 규정에 의해 제한되거나 금지될 수 있습니다.